

A B S T R A C T

Device for the alternate or simultaneous filming of still and video pictures or multipurpose camera, characterized by the combination of a video camera and a still camera in one single device which is equipped with a single interchangeable lens, an optical assembly, in addition to a system of prisms, mirrors or other similar reflecting components, which transmit the virtual image, understood as being the image which has not undergone any electrical, magnetic or digital processing, duplicated to a video mechanism and to a still picture mechanism for its individual, alternate or simultaneous processing.

15

I, José Luis Sartorius Acuña, sworn translator, of Manuel González Longoria, 12, 28010 Madrid, am fully conversant in English and Spanish languages and hereby certify that the foregoing is a true and full translation into English of PCT Patent Application n° PCT/ES98/00177 filed June 19, 1998, as filed.

25

José Luis Sartorius

30

JOSE LUIS SARTORIUS ACUÑA
INTERPRETE JURADO DE
FRANCOIS E INGLIS
Manuel González Longoria, 12
Tel./Fax: (91) 447 76 98
28010 - MADRID

35